

## GUINAANG BONTOK PUBLISHED TEXTS

### The *Khina-ikha-ing kan Khineyekheyew* Prayer<sup>1</sup> (Text K01)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ippeng nan apon Keyay nan agtey nan manokcha ya nan agtey nan fotogcha ya in-aklit.   | 1. The descendants of Keyay tasted the liver of their chicken and the liver of their pig and it was bitter.  |
| 2. Kecheng pan ay, encha pan lomakod Pingachet.  | 2. So they went to buy (pigs and chickens) at Pingad.  |
| 3. Enchanancha nan amam-ad Pingad, inkarakay ad Pingad.  | 3. They came upon the married men at Pingad, the old men at Pingad.  |
| 4. Kananchan, "Na-ay lomakokayo, chakami na ay khina-ikha-ing ya khineyekheyew, in-ag-akhomkayo, esayot katkataw-an chakami ay mangapiya. Parkiyenyo nan fotogyo ya nan manokyo, as mam-is." | 4. They said, "Now that you are going to buy, we here are <i>khina-ikha-ing</i> ya <i>khineyekheyew</i> , when you feast, include us in your prayer. When you slaughter your pigs and chickens, they will be tasty." |
| 5. Soma-archa kano tet-ewa et in-ag-akhomchat.   | 5. They came home and feasted.   |
| 6. Parparencha nan manokcha, ischacha nan agtey nan manokcha, inlamsit, ad-i in-aklit.   | 6. They killed a chicken, ate their chicken's liver, and it was sweet, not bitter.   |

## NOTES

---

<sup>1</sup> This ritual prayer is said during the *ag-akhom* feasting after the rice harvesting is finished. It is often accompanied by the *sinaracho ya sinigchat* prayer (Text K09).